

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/44/490

S/20818

29 August 1989

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 35 предварительной повестки дня*
ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

Письмо постоянных представителей Аргентины и Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций
от 28 августа 1989 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы препроводить текст пресс-коммюнике, принятого по итогам встречи между представителями правительств Соединенного Королевства и Аргентины, состоявшейся в Нью-Йорке 16-18 августа 1989 года.

Просим распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 35 предварительной повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Криспин ТИКЕЛЛ

Хорхе ВАСКЕС

* A/44/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пресс-коммюнике, принятое в Нью-Йорке 18 августа 1989 года
представителями правительств Аргентины и Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций сэр Криспин Тикелл и Специальный представитель правительства Аргентины посол Лусио Гарсиа дель Солар провели 16 и 18 августа 1989 года в Нью-Йорке встречу для обсуждения сроков, повестки дня и условий проведения будущей встречи между представителями двух стран, которая будет посвящена вопросам существа.

Была достигнута договоренность о том, что эта встреча состоится в Мадриде 17-18 октября 1989 года. Стороны согласились, что в тех случаях, когда это потребуется, обсуждение будет проводиться на условиях соблюдения формулы, предусматривающей защиту позиции каждой из сторон в отношении суверенитета или территориальной и морской юрисдикции над Фолклендскими (Мальвинскими) островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими морскими районами.

На встрече будут обсуждаться вопросы отношений между Великобританией и Аргентиной (включая вопрос о будущем дипломатических и консульских сношений):

- a) меры по укреплению доверия и предотвращению инцидентов в военной области;
- b) торговые и финансовые отношения;
- c) воздушные и морские сообщения;
- d) сохранение рыбных запасов и будущее сотрудничество в области рыболовства;
- e) контакты между Фолклендскими (Мальвинскими) островами и континентальной территорией;
- f) связи в области культуры, науки и спорта;
- g) прочие вопросы двусторонних отношений.

С тем чтобы подчеркнуть свою приверженность улучшению отношений и облегчить принятие мер, содействующих реализации этой цели, стороны достигли договоренности (при условии согласия держав, которые они представляют) по комплексу мер, направленных на улучшение дипломатических контактов и связей. В частности, они обязались разрешить секциям, представляющим их интересы, пользоваться собственными прямыми надежными каналами связи, иметь прямой доступ на официальном уровне в министерства иностранных дел, а также снять ограничения на численность персонала в этих секциях.

Представители Соединенного Королевства и Аргентины подчеркнули намерение своих правительств воспользоваться настоящей возможностью для содействия нормализации их отношений и воплощению в жизнь их взаимной заинтересованности в обеспечении мира и стабильности в Южной Атлантике.